

تحقیق آرماسی شهر:

آینده حقوق بشر را

ویراسته آنتونیو کلسه

جلد دوم

به اهتمام و ویرایش:

دکتر مجید زحمتکش

دکترای حقوق

بین الملل، قضایی دادگستری

دکتر امیر جمعی

اسناد، دانشکده حقوق و

علوم سیاسی،

دانشگاه آزاد اسلامی واحد

کرج

شادروشن دکتر ولی الهی

استادیار، قصد دانشکده

حقوق و عمده سیاسی،

دانشگاه آزاد اسلامی واحد

سبزگود

دکتر مهدی عبدالعزیز

دکترای حقوق

بین الملل، مدرس دانشکده

با دیباچه

دکتر سید قاسم زمانی

اسناد دانشکده حقوق و علوم سیاسی

دانشگاه علامه طباطبائی



مجلس شورای اسلامی ایران

تهران - ۱۴۰۰

عنوان و نام پدیدآور	: تحقق آرمان شهر: آینده حقوق بین الملل، جلد دوم/ ویراسته آنتونیو کاسسه، به اهتمام و ویرایش مهدی عبدالمالکی، ولی اله نوری، امیر محمودی، مجید زحمتکش، یادباجه سندفاسم زمانی
مشخصات نشر	: تهران: مؤسسه مطالعات و پژوهشهای حقوقی شهر دانش، ۱۴۰۰
مشخصات ظاهری	: ج: ۲، ۸-۶۰۰-۴۷۵-۹۷۸، ج ۱، ۲-۱۲۹-۴۷۵-۹۷۸-۶۰۰، ج ۲، ۵-۱۲۸-۴۷۵-۹۷۸-۶۰۰
شابک	: فاها
وضعیت فهرست نویسی	: یادداشت
یادداشت	: Realizing utopia: the future of international law, 2012.
یادداشت	: مترجم جلد دوم مجید زحمتکش می باشد.
یادداشت	: ج: ۲ (جواب اول: ۱۴۰۰) (فیا)
یادداشت	: کتابنامه
یادداشت	: نمایه
موضوع	: حقوق بین الملل
موضوع	: International law
شناسه افزوده	: کاسه، آنتونیو، ویراستار
شناسه افزوده	: Cassese, Antonio
شناسه افزوده	: نوری، ولی اله، ۱۳۶۵ - مترجم
شناسه افزوده	: Valiollah Noori
شناسه افزوده	: محمودی، امیر، ۱۳۵۶ - مترجم
شناسه افزوده	: Mahmoudi, Amir
شناسه افزوده	: عبدالمالکی، مهدی، ۱۳۵۸ - مترجم
شناسه افزوده	: Abdolmaleki, Mahdi
شناسه افزوده	: زحمتکش، مجید، ۱۳۶۱، مترجم
شناسه افزوده	: Zahmatkesh, Majid
شناسه افزوده	: زمانی، سندفاسم، ۱۳۴۶ - مقدمه نویس
رده بندی کنگره	: ۳۴۳
رده بندی دیویی	: ۳۴۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۵۷۷۱۳۵۳

با مراجعه به فروشگاه اینترنتی شهر دانش از مزایای خرید آنلاین و تخفیف ویژه برخوردار شوید

www.shahredanesh.com

عنوان	: تحقق آرمان شهر: آینده حقوق بین الملل
تهیه و تنظیم	: دکتر مهدی عبدالمالکی - دکتر ولی اله نوری - دکتر امیر محمودی - دکتر مجید زحمتکش
ناشر	: مؤسسه مطالعات و پژوهشهای حقوقی شهر دانش
صفحه آرا و ویراستار	: سمیرا نعمتی
طراح جلد	: زهرا کریمی
نوبت چاپ	: اول
تاریخ چاپ	: ۱۴۰۰
شمارگان	: ۲۰۰
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۴۷۵-۱۲۸-۵
شابک دوره	: ۹۷۸-۶۰۰-۴۷۵-۱۲۹-۲
بها	: ۱۳۵،۰۰۰ تومان

حق چاپ محفوظ است.

تهران - خیابان کریم خان زند - خیابان سنایی - خیابان نهم - خیابان گیلان - پلاک ۵
 کد پستی ۱۵۸۵۷۴۳۱۱۱ صندوق پستی: ۱۵۸۷۵/۴۵۳۹ تلفن: ۸۸۸۱۱۵۸۱ نمابر: ۸۸۸۱۱۵۸۰
 Email: publication@sdil.ac.ir Website: <http://www.sdil.ac.ir>

برنامۀ خادمان و خرو

سخن ناشر

توسعه ادبیات حقوقی در هر کشور، نقش مهمی در پیشرفت نظام حقوقی آن کشور ایفاء می‌نماید. اندیشمندان و پژوهشگران دنیای بیکران حقوق که شیفته نظم‌اند و سرباز عدالت، آموزه‌های علمی و تجربیات عملی خویش را به جامعه حقوقی عرضه می‌دارند تا بتوانند در تثبیت و تنویر نظم اجتماعی و استقرار عدالت و اصلاح و پیشرفت کشور سهیم گردند.

قانونگذار فهیم و آگاه، هیچ‌گاه در مقام تهیه پیش‌نویس و مهیا شدن جهت وضع قانون، خود را بی‌نیاز ادبیات و دکتربین حقوقی کشور و مشورت یا خبرگان نخواهد یافت و هیچ‌گاه مصوبات قبلی خویش را دائمی و معصون از نقد و اصلاح قلمداد نخواهد نمود. فضات متخصص و عدالت‌پیشه نیز نقد علمی و مصفاهانه آرای خود را مایه تکامل و پیشرفت می‌دانند.

دانشکده‌های حقوق که به منظور تربیت قضات، وکلا، مشاوران حقوقی، سردفتران، پژوهشگران و اساتید حقوق و فقه همت می‌نمایند علاوه بر اینکه از آموزه‌های علمی و قضایی کشور بسیار بهره می‌برند متقارنلا رسالت مهمی در غنی‌سازی ادبیات و دکتربین حقوقی کشور برعهده دارند.

کشور ایران به‌ویژه در دو دهه اخیر پیشرفت قابل‌توجهی در توسعه کمی ادبیات حقوقی کشور را شاهد بوده است. تعداد کتب و نشریات حقوقی منتشره در کشور طی بیست سال اخیر، به نسبت گذشته به‌مراتب افزایش یافته است. این دستاورد را باید به فال نیک گرفت و امیدوار بود که این پیشرفت کمی به همین میزان یا توسعه‌ای کیفی در بارور شدن دکتربین حقوقی موردنیاز کشور همراه باشد و با احترام به حقوق مالکیت فکری دیگران انتشار یابد.

انتشارات مؤسسه مطالعات و پژوهشهای حقوقی شهردانش که همواره سعی داشته است علاوه بر انتشار آثار حاصل از تحقیقات پژوهشکده حقوق، به‌صورتی هدفمند و با ارزیابی علمی به گزینش و چاپ و انتشار کتاب‌های حقوقی در حوزه‌ها و موضوعات موردنیاز جامعه حقوقی کشور مبادرت ورزد، زحمات آقایان دکتر ولی‌اله نوری، دکتر امیر محمودی و دکتر مهدی عبدالمالکی و دکتر مجید زحمتکش در ترجمه کتاب **تحقق آرمان‌شهر: آینده حقوق بین‌الملل** را ارج نهاده، امیدوار است این کتاب مورد استقبال جامعه حقوقی کشور و مورد استفاده متولیان امر قرار گیرد.

وحید اشتیاق

فهرست اختصاری مطالب

۷	سخن ناسر
۱۳	دییجه
۱۷	۱. لزوم اتخاذ راهکارهای تفسیری مناسب از سوی دادگاه‌های داخلی با هدف توسعه حقوق بین‌الملل حقوق بشر محور
	مسیمو لووان ترجمه: ارمغان عبیری
۴۳	۲. پایش رعایت حقوق بشر
	اندرو کلافم ترجمه: نگاه مستأجران
۵۵	۳. آینده دادگاه‌های منطقه‌ای حقوق بشر
	ماتکوم دی ایوانر ترجمه: امیر حسین محبعلی
۷۳	۴. اصلاح ژنتیکی: برقراری تعادل بین فناوری و رعایت حقوق بشر
	سپین ال‌رین ترجمه: امیر حسین محبعلی
۹۳	۵. چگونگی رهایی از وضعیت وخیم کنونی توسعه
	امنونل جنت ترجمه: نگاه مستأجران
۱۳۱	۶. ازهم گسستگی و آرمان‌شهر: به‌سوی یکپارچگی منصفانه امور مالی، تجارت و توسعه پایدار
	رایرت هوز ترجمه: فاطمه ایران‌نژاد یاریزی
۱۵۵	۷. واقع‌گرایی، آرمان‌شهر و آینده حقوق بین‌الملل محیط‌زیست
	فرانچسکو فرانچونی ترجمه: فاطمه ایران‌نژاد یاریزی

۸. تضمین رعایت استانداردهای استفاده صلح آمیز از انرژی هسته‌ای
لورا راک وود ترجمه: فاطمه ایران‌نژاد پاریزی ۱۸۳
۹. آیا ارزش‌های جهانی می‌توانند بر دوجانبه‌گرایی و رفتار متقابل کشورها چیره شوند؟
۲۰۵
- آندریاس یاتولوس ترجمه: فرشته بنافی
۱۰. به‌سوی یک یگانگی میانه‌رو: آیا سرانجام قواعد بین‌المللی می‌توانند قدرت
ابطال قوانین ملی متغیر را به‌دست آورند؟ ۲۲۹
- آنتونیو کاسسه ترجمه: ترگس قرشی
۱۱. نقش اصل برابری حقوق و تعیین سرنوشت ملت‌ها در جامعه جهانی کنونی ۲۴۵
عبدالقوی یوسف ترجمه: فاطمه ایران‌نژاد پاریزی
۱۲. حقوق بین‌الملل عرفی: دیروز، امروز و فردای حقوق بین‌الملل عمومی ۲۶۹
لونیجی گندورلی ترجمه: پرستو اسماعیل‌زاده ملایشی
۱۳. سازمان ملل متحد: هیچ‌امیدی برای اصلاح نیست؟ ۲۸۵
فیلیپ آلستن ترجمه: بهنام سالم
۱۴. قانونگذاری بین‌المللی: به‌سوی نقش جدید شورای امنیت؟ ۳۰۵
آلن بویل ترجمه: علی اصغر جوادی
۱۵. تقویت حمایت از غیرنظامیان در مخاصمات مسلحانه ۳۲۵
نیلز ملزر ترجمه: بهار باباپور
۱۶. نیاز معقول به گسترش صلاحیت کیفری ملی بر جرایم بین‌المللی ۳۴۱
پائولا گانتا ترجمه: بهار باباپور
۱۷. دیوان کیفری بین‌المللی: تکاپو برای یافتن مسیر ۳۵۷
ویلیام شبت ترجمه: ارمغان عبیری
۱۸. جمع‌بندی موضوعات اصلی ۳۷۵

دیباچه

در آغاز دهه سوم قرن بیست و یکم، کم‌وبیش همه چیز همچنان تحت تأثیر پاندومی کووید ۱۹ قرار دارد. ظهور ویروس کووید نوزده و بیماری کرونا در اواخر سال ۲۰۱۹ و شیوع و گسترش سریع آن در سال ۲۰۲۰ که تاکنون حدود یکصد و هشتاد میلیون نفر را مبتلا، و حدود چهار میلیون نفر را به کام مرگ فرستاده، جنبه‌های مختلف زیست اجتماعی انسان را تحت تأثیر خود قرار داده است. حقوق بین‌الملل به عنوان نظام اجتماعی حاکم بر جامعه بین‌المللی نیز که تابع تحولات اجتماعی جامعه جهانی است، در شاخه‌های مختلف تحت تأثیر پاندومی کووید ۱۹ قرار گرفته و بیشتر قرار خواهد گرفت.

ورود به قرن بیست و یکم که بیشتر تحت تأثیر اختلال احتمالی در سیستم رایانه‌ها قرار داشت، با حملات تروریستی در ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱ مقارن گشت. واژه «جنگ» که به نظر می‌رسید از سال ۱۹۴۵ به بعد، جای خود را به واژه «توسل به زور» داده باشد، مجدد تحت لوای «جنگ علیه تروریسم» احیاء گردید و با نقض گسترده حقوق بشر و حقوق بشردوستانه همراه گردید. به همین سبب، مداخله آمریکا در عراق در سال ۲۰۰۳ بند ۴ ماده ۲ منشور در ممنوعیت توسل به زور به کاربرد زور در روابط بین‌المللی را به مسلخ برد. ظهور گروه تروریستی داعش در سوریه و عراق و جنایات بی‌شمار آنها نشان داد که حرف سرکوب تروریست‌ها، شیوه مناسبی برای ریشه‌کنی تروریسم محسوب نمی‌شود.

پایان حیات کمیسیون حقوق بشر و ایجاد شورای حقوق بشر در سال ۲۰۰۶ شماری را به دموکراتیزه شدن و بررسی غیرگزینشی وضعیت حقوق بشر در تمام کشورهای عضو منل متحد امیدوار کرد، اما هنوز انتقاداتی جدی بر عملکرد و کارایی شورا وارد است. بهار عربی در کشورهای شمال آفریقا و منطقه خاورمیانه نتوانست برای مردم آن کشورها دموکراسی واقعی به ارمغان آورد و خسارات مادی و انسانی قابل توجهی را به آن کشورها وارد ساخت. علاوه بر این حمه ۲۵ مارس ۲۰۱۵ عربستان سعودی و دیگر کشورهای عربی به یمن که تاکنون ادامه یافته، بحرانی انسانی را دامن زده، که ابعاد آن غیرقابل تصور است.